

CURSO DE PALI I

Clase XIII

Bhikkhu Nandisena

ESTA CLASE

XIII.1. Temas nominales

XIII.1.1. Neutros terminados en “u”

XIII.1.2. Neutros terminados en “ū”

XIII.1.3. Vocabulario

XIII.2. Números ordinales (saṅkhyāpūraṇa)

XIII.2.1. Declinación de “paṭhama”

XIII.2.2. Números ordinales

XIII.2.3. Ejemplos de uso

XIII.2.4. Lista de números ordinales

XIII.3. Otros tópicos

XIII.3.1. Participio futuro pasivo (kicca)

XIII.3.2. Participio futuro pasivo—Ejemplos

XIII.3.3. Lista de participios futuros pasivos

XIII.3.4. Indeclinables

XIII.1.1. NEUTROS TERMINADOS EN “U”

ĀYU (EDAD, PERIODO DE VIDA)		
caso	singular	plural
nominativo	āyu	āyū, āyūni
vocativo	āyu	āyū, āyūni
acusativo	āyuṃ	āyū, āyūni
instrumental	āyunā, āyusā	āyūhi, āyūbhi
dativo	āyuno, āyussa	āyūnaṃ
ablativo	āyunā, āyusmā, āyumhā	āyūhi, āyūbhi
genitivo	āyuno, āyussa	āyūnaṃ
locativo	āyumhi, āyusmiṃ	āyūsu

XIII.1.2. NEUTROS TERMINADOS EN “Ū”

GOTRABHŪ (CAMBIO DE LINAJE)		
caso	singular	plural
nominativo	gotrabhu	gotrabhū, gotrabhūni
vocativo	gotrabhu	gotrabhū, gotrabhūni
acusativo	gotrabhum̐	gotrabhū, gotrabhūni
instrumental	gotrabhunā	gotrabhūhi, gotrabhūbhi, gotrabhuhi, gotrabhubhi
dativo	gotrabhuno, gotrabhussa	gotrabhūnaṃ, gotrabhunaṃ
ablativo	gotrabhunā, gotrabhusmā, gotrabhumhā	gotrabhūhi, gotrabhūbhi, gotrabhuhi, gotrabhubhi
genitivo	gotrabhuno, gotrabhussa	gotrabhūnaṃ, gotrabhunaṃ
locativo	gotrabhumhi, gotrabhusmiṃ	gotrabhūsu, gotrabhusu

XIII.1.3. VOCABULARIO

COMO “ĀYU”

- Āyu: Edad, periodo de vida
- Vasu: Riqueza
- Dhanu: Arco
- Dāru: Madera; leña
- Tipu: Plomo; lata
- Madhu: Miel
- Vatthu: Sitio; base; campo; cosa; historia; objeto
- Assu: Lágrima
- Ambu: Agua
- Jatu: Laca

COMO “GOTRABHŪ”

- Gotrabhū: Cambio de linaje
- Sayambhū: El Creador

XIII.2.1. DECLINACIÓN DE “PAṬHAMA”

PAṬHAMA (PRIMERO/A)			
	masculino	femenino	neutro
caso	singular	singular	singular
nom.	paṭhamo	paṭhamā	paṭhamam
voc.	-----	-----	-----
acus.	paṭhamam	paṭhamam	paṭhamam
inst.	paṭhamena	paṭhamāya	paṭhamena
dat.	paṭhamassa	paṭhamāya	paṭhamassa
abl.	paṭhamā, paṭhamasmā, paṭhamamhā	paṭhamāya	paṭhamā, paṭhamasmā, paṭhamamhā
gen.	paṭhamassa	paṭhamāya	paṭhamassa
loc.	paṭhame, paṭhamasmim, paṭhamamhi	paṭhamāya, paṭhamāyaṃ	paṭhame, paṭhamasmim, paṭhamamhi

Los demás ordinales se declinan de similar manera. En el femenino, en algunos ordinales también se encuentra la terminación ṭ (declinación como “itthī” en el singular solamente). Ej., “chaṭṭhī”, sexta, “sattamī”, séptima.

XIII.2.2. NÚMEROS ORDINALES

- ❑ Hay dos tipos de números, los números cardinales (saṅkhyāvacana) ya estudiados, y los números ordinales (saṅkhyāpūraṇa).
- ❑ Los números ordinales generalmente se forman agregando el sufijo “ma” al número cardinal correspondiente.
- ❑ Los números ordinales generalmente funcionan como adjetivos y se declinan en los tres géneros.
- ❑ Los números ordinales se declinan siguiendo el paradigma de “paṭhama”, primero(a). En el femenino también se encuentra en algunos ordinales la terminación “ī”; éstos se declinan como “itthī”, mujer, pero solamente en el singular. Ej., “chaṭṭhī”, sexta, “sattamī”, séptima.

XIII.2.3. EJEMPLOS DE USO

- ❑ Paṭhama (primero). Ej., “ayaṃ paṭhamo ādīnavo” (D. ii 72), éste es el primer peligro; “ayaṃ paṭhamā gabbhāvakkanti” (D. iii 85), ésta es la primera (forma de) concepción; “paṭhamam jhānaṃ abhiññeyyaṃ” (Ps. 21), la primera absorción debería ser bien comprendida; “devā paṭhamam paṭiggaṇhanti” (D. ii 12), los devas lo aceptan primero.
- ❑ Dutiya (segundo). Ej., “ayaṃ dutiyo ānisaṃso” (D. ii 73), éste es el segundo beneficio; “ayaṃ dutiya ādesanavidhā” (D. iii 85), éste es el segundo método de predicción; “idaṃ dutiyam phalaṃ” (D. iii 109), éste es el segundo fruto.
- ❑ Tatiya (tercero). Ej., “idha tatiyo samaṇo” (D. ii 125), aquí (hay) el tercer (tipo de) asceta; “ayaṃ tatiya sukhūpapatti” (D. iii 183), éste es el tercer renacimiento feliz; “idaṃ bhikkhave tatiyam ṭhānaṃ” (D. i 15), ésta, bhikkhus, es la tercera razón.

XIII.2.3. EJEMPLOS DE USO—CONT.

- ❑ Catuttha (cuarto). Ej., “ayaṃ catuttho hetu catuttho paccayo...” (D. ii 91), ésta es la cuarta causa, la cuarta condición... ; “ayaṃ catutthā bhāvanā” (A. ii 22), éste es el cuarto desarrollo; “idaṃ catuttham abhibhāyatanam” (D. ii 93), ésta es la cuarta base de maestría.
- ❑ Pañcama (quinto). Ej., “iminā pañcamena aṅgena samannāgato hoti” (A. iii 80), está dotado con este quinto componente; “ito te pañcame kappe uppajjimsu janādhīpā” (Ap. i 152), a partir de ahí, en el quinto eón, ellos renacieron como reyes de los hombres.
- ❑ Chaṭṭha (sexto). Ej., “ayaṃ chaṭṭho sattāvāso” (D. iii 219), ésta es la sexta morada de los seres; “chaṭṭhā bhīrū pavuccati” (Sn. 342), el sexto (ejército de Māra) se denomina ‘temor’; “idaṃ chaṭṭham kusītavatthu” (D. iii 212), ésta es la sexta base de la indolencia.

XIII.2.4. LISTA DE NÚMEROS ORDINALES

- Paṭhama: Primero
- Dutiya: Segundo
- Tatiya: Tercero
- Catuttha: Cuarto
- Pañcama: Quinto
- Chaṭṭha: Sexto
- Sattama: Séptimo
- Aṭṭhama: Octavo
- Navama: Noveno
- Dasama: Décimo
- Ekādasama: Undécimo
- Dvādasama: Duodécimo
- Terasama: Decimotercero
- Cuddasama: Decimocuarto
- Pannarasama: Decimoquinto
- Pañcadasama: Decimoquinto
- Soḷasama: Decimosexto
- Sattarasama: Decimoséptimo
- Aṭṭhārasama: Decimooctavo
- Ekūnavīsati: Decimonoveno
- Vīsati: Vigésimo
- Tiṃsati: Trigésimo
- Cattālīsama: Cuadragésimo
- Paññasama: Quincuagésimo
- Saṭṭhima: Sexagésimo
- Sattatima: Septuagésimo
- Asīti: Octogésimo
- Navutima: Nonagésimo
- Satama: Centésimo

XIII.3.1. PARTICIPIO FUTURO PASIVO

- ❑ En las antiguas gramáticas de la Lengua Pali el nombre usado para designar a este tipo de sufijos es “kicca”. Éstos se utilizan en los tres tiempos (pasado, presente y futuro) y generalmente son pasivos.
- ❑ Además del significado pasivo, estos sufijos se utilizan para indicar (1) merecimiento (araha), (2) habilidad (sakka), (3) solicitud u orden (pesana), (4) permiso o indicación (atisagga) y (5) tiempo apropiado (pattakāla).
- ❑ Los sufijos más comunes de este grupo son ‘tabba’ y ‘anīya’.* Estos sufijos se colocan después de la raíz y la voz en cuestión se convierte en un nombre que se declina en los tres géneros. El sujeto se coloca en el instrumental. Antes de ‘tabba’ a veces se inserta ‘i’.

* Otros sufijos son ‘ṇya’, ‘teyya’, ‘ricca’.

XIII.3.1. PARTICIPIO FUTURO PASIVO

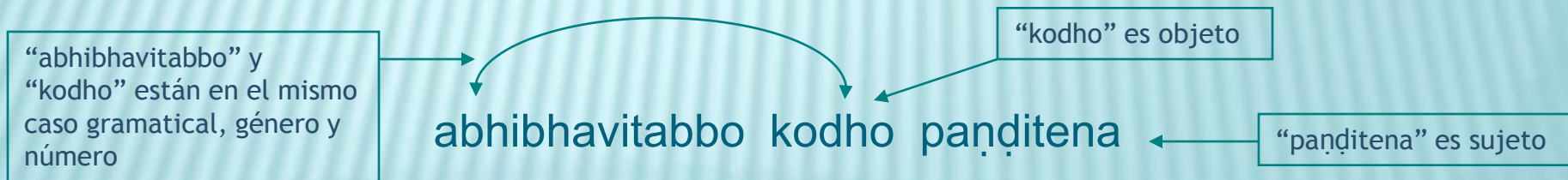
raíz	sufijo	voz	traducción
kara	tabba	kātabba kattabba	merece ser hecho, puede ser hecho, debería ser hecho, debe ser hecho, tiene que ser hecho
kara	anīya	karaṇīya	
dā	tabba	dātabba	merece ser dado, puede ser dado, debería ser dado, debe ser dado, tiene que ser dado
gamu	tabba	gantabba	merece ser ido, puede ser ido, debería ser ido, debe ser ido, tiene que ser ido

XIII.3.2. EJEMPLOS DE USO

- Ej., “abhibhavitabbo kodho paṇḍitena”, el odio debe ser conquistado por el sabio.

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Abhibhavitabbo”, debe ser conquistado, participio futuro pasivo, masculino nominativo singular (“abhibhavati”, conquista).
- “Kodho”, odio, es el objeto, masculino nominativo singular.
- “Paṇḍitena”, por el sabio, es el sujeto, aquí en masculino instrumental singular.



XIII.3.2. EJEMPLOS DE USO

- Ej., “abhibhavitabbā taṇhā paṇḍitena”, el deseo debe ser conquistado por el sabio.

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Abhibhavitabbā”, debe ser conquistado, participio futuro pasivo, femenino nominativo singular (“abhibhavati”, conquista).
- “Taṇhā”, deseo, es el objeto, femenino nominativo singular.
- “Paṇḍitena”, por el sabio, es el sujeto, masculino instrumental singular.

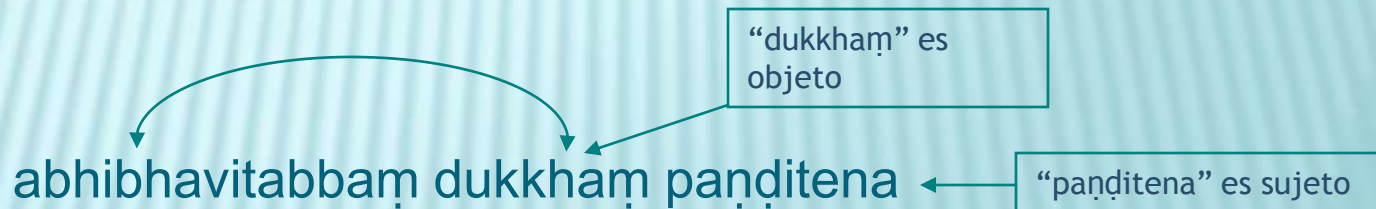


XIII.3.2. EJEMPLOS DE USO

- Ej., “abhibhavitabbam dukkham paṇḍitena”, el sufrimiento debe ser conquistado por el sabio.

ANÁLISIS GRAMATICAL

- “Abhibhavitabbam”, debe ser conquistado, participio futuro pasivo, neutro nominativo singular (“abhibhavati”, conquista).
- “Dukkham”, sufrimiento, es el objeto, neutro nominativo singular.
- “Paṇḍitena”, por el sabio, es el sujeto, masculino instrumental singular.



“abhibhavitabbam” y
“dukkham” están en el
mismo caso gramatical,
género y número

XIII.3.2. EJEMPLOS DE USO

- ❑ Masculino. “Bhikkhunā maggo gantabbo hoti” (D. iii 211), el sendero debe ser ido por el bhikkhu; “maggo kho me gantabbo bhavissati” (D. iii 211), el sendero deberá ser ido por mí. “Patto sodako dātabbo” (Vin. iv 408), un cuenco limpio debe ser dado. “Lobho bhikkhave na eva kāyena pahātabbo” (A. iii 288), bhikkhus, el apego no puede ser eliminado por medio del cuerpo; “dve dhammā pahātabbā” (D. i 328), dos dhammas deben ser eliminados.
- ❑ Femenino. “Kātabbā tena pavāraṇā” (Vin. v 300), la Ceremonia de Invitación debe ser realizada por él. “Ubhinnaṃ pi paṭiññā sotabbā” (Vin. V 387), también el consentimiento de ambos debe ser escuchado.
- ❑ Neutro. “Kattabbam kusalam, caritabbam brahmacariyam” (D. ii 197), mérito debe ser realizado, la vida pura debe ser practicada. “Tassa bhagavato sāsanaṃ sotabbam” (S. ii 100), el mensaje de este Sublime debería ser escuchado.

XIII.3.2. EJEMPLOS DE USO

- ❑ Masculino. “So ca hoti abhirūpo dassanīyo...” (M. iii 216), y él es bien parecido, merecedor de ser visto... “gamanīyo samparāyo” (S. i 109), al otro mundo hay que ir. “Yogo karaṇīyo” (S. iii 363), esfuerzo debe ser realizado.
- ❑ Femenino. “Bodhi pūjanīyā ca satthuno” (Ap. ii 17), y la Iluminación del Maestro debe ser reverenciada. “Cunda aññatitthiyā paribbājakā evam assu vacanīyā...” (D. iii 107), Cunda, a los ascetas de otras persuaciones se le debería decir así...
- ❑ Neutro. “Kataṃ karaṇīyaṃ” (D. ii 58), hecho lo que debe ser hecho; “karaṇīyāni mittāni daliddena” (J. i 282), amigos deben ser hechos por el pobre. “Pure vacanīyaṃ, pacchā avaca” (D. i 63), aquello que debería ser dicho al principio, lo dijiste al final.

XIII.3.3. LISTA DE PARTICIPIOS FUTUROS..

- Kātabba (karoti): Debe ser hecho
- Kattaba (karoti): Debe ser hecho
- Karaṇīya (karoti): Debe ser hecho
- Dātabba (dadāti): Debe ser dado
- Gantabba (gacchati): Debe ser ido
- Daṭṭhabba (passati): Debe ser visto
- Dasanīya (passati): Debe ser visto
- Sotabba (suṇāti): Debe ser oído
- Caritabba (carati): Debe ser practicado
- Pahātabba (pa √ hā): Debe ser eliminado
- Pucchitabba (pucchati): Debe ser preguntado
- Veditabba (vedeti): Debe ser experimentado
- Vedanīya (vedeti): Debe ser experimentado
- Gaṇhitabba (gaṇhāti): Debe ser agarrado
- Pūjanīya (pūjeti): Debe ser reverenciado
- Sevitabba (sevati): Debe ser seguido
- Bhāvetabba (bhāveti): Debe ser desarrollado
- Vattabba (vadati): Debe ser hablado
- Jānitabba (jānāti): Debe ser conocido
- Bhāsitabba (bhāsatī): Debe ser hablado
- Hantabba (hanati): Debe ser matado
- Yācitabba (yācati): Debe ser pedido
- Netabba (neti): Debe ser conducido
- Taritabba (tarati): Debe ser cruzado
- Anussaritabba (anussarati): Debe ser recordado

XIII.3.4. INDECLINABLES

- Ittham: Así, de esta manera. Se usa para referirse a algo precedente o algo dicho anteriormente. Ej., “ittham pi te mano” (D. iii 85), de esta manera también es tu mente.
- Jātu: Ciertamente, realmente, verdaderamente, evidentemente, definitivamente. Se utiliza en el significado de definitivo, certeza. Ej., “idañ hi jātu me diṭṭham” (S. i 156), ciertamente yo he visto esto.
- Tena: Por lo tanto; por esta razón; por esto. Ej., “suññaṃ me agāraṃ pavisitabbaṃ ahosi, tena pāvisiṃ” (M. ii 188), tenía que entrar en una casa vacía, por esto entré.
- Tena hi: Tiene el mismo significado que “tena”.
- Uda: O. Tiene el mismo significado que “vā”. Se utiliza en versos. Ej., “kāyena vācā uda cetasa vā” (Khp. 6), con el cuerpo, o con la palabra o con la mente.
- Udāhu: O. Se utiliza en interrogación. Ej., “ekā niṭṭhā udāhu puthu niṭṭhā” (M. i 93), ¿una meta o muchas metas?
- Kālam: Tiempo. De acuerdo con las gramáticas antiguas es una partícula usada en el locativo. Ej., “kālam karoti” (D. iii 197), hace tiempo (= muere); “pitā maṃ bhante kālam karonto evaṃ avaca” (D. iii 146), Venerable, (mi) padre cuando estaba muriendo me dijo así...”

TAREAS CLASE XIII

- ✓ Paradigma de “āyu”.
- ✓ Paradigma de “gotrabhū”.
- ✓ Vocabulario.
- ✓ Paradigma del ordinal “paṭhama”.
- ✓ Explicación del uso de los números ordinales
- ✓ Estudiar los ejemplos de los números ordinales.
- ✓ Lista de números ordinales.
- ✓ Participio futuro pasivo (kicca).
- ✓ Estudiar ejemplos del participio futuro pasivo.
- ✓ Lista de participios futuros pasivos
- ✓ Indeclinables.
- ✓ Ejercicio 1. Traduzca al Español.
- ✓ Ejercicio 2. Traduzca al Pali.
- ✓ Ejercicio 3. Declinación y conjugación.